

POLITIQUE DE CONFIDENTIALITE	POLITICA DE CONFIDENȚIALITATE
TEST-HPV.RO	TEST-HPV.RO
Privacy Policy-Version-09-03-26-Nbc01	
Politique de confidentialité concernant le traitement des données à caractère personnel - V-VEIL-UP PRODUCTION SRL	Politica de confidențialitate referitoare la prelucrarea datelor cu caracter personal – V-VEIL-UP PRODUCTION SRL
Comme dans toute activité économique, à l’instar d’autres opérateurs économiques, notre Société traite une série de données à caractère personnel de ses clients et collaborateurs.	Ca în orice activitate economică, la fel ca alți operatori economici, și Societatea noastră prelucrează o serie de date cu caracter personal ale clienților și colaboratorilor săi.
Conformément aux dispositions légales nationales et européennes, le traitement des données à caractère personnel doit être effectué en conformité avec le règlement (UE) 2016/679 du Parlement européen et du Conseil du 27 avril 2016 relatif à la protection des personnes physiques à l’égard du traitement des données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données, et abrogeant la directive 95/46/CE (règlement général sur la protection des données), ci-après dénommé « <b>Règlement GDPR</b> », et les autres actes nationaux ou européens pris pour sa mise en œuvre.	În conformitate cu dispozițiile legale naționale și europene, prelucrarea datelor cu caracter personal trebuie realizată în conformitate cu Regulamentul (UE) 2016/679 al Parlamentului European și al Consiliului din 27 aprilie 2016 privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal și privind libera circulație a acestor date și de abrogare a Directivei 95/46/CE (Regulamentul general privind protecția datelor), denumit în continuare „ <b>Regulamentul GDPR</b> ” și celelalte acte, naționale sau europene, emise în vederea aplicării acestuia.
Notre Société respecte les dispositions relatives au traitement des données à caractère personnel et vise à vous fournir toutes les informations nécessaires sur la manière dont nous traitons ces données, c’est-à-dire comment nous les collectons, les utilisons, les transférons et les protégeons lorsque vous naviguez sur le Site, créez Votre Compte, passez une commande ou Nous contactez.	Societatea noastră respectă dispozițiile din materia prelucrării datelor cu caracter personal, urmărind să vă ofere toate informațiile necesare despre modul în care prelucrează aceste date, respectiv modul de colectare, utilizare, transferare și protecție atunci când navigați Website-ul, când vă creați Contul Dumneavoastră, când plasați o comandă sau când intrați în contact cu Noi.
Veillez également vous référer à la politique en matière de cookies et aux conditions générales de V-VEIL-UP PRODUCTION SRL, qui peuvent être consultées sur le Site et qui sont applicables à toutes les interactions que Vous avez avec Nous.	Vă rugăm să consultați și Politica privind modulele cookies și Termenii și Condițiile V-VEIL-UP PRODUCTION SRL, acestea putând fi accesate prin intermediul Website-ului și fiind aplicabile în toate interacțiunile pe care le aveți cu Noi.
Chapitre I - Dispositions générales	Capitolul I – Dispoziții generale
1. Signification des termes	1. Înțelesul unor termeni
1.1. Les termes en majuscules utilisés dans le présent document ont, sauf s’il ressort différemment du contexte, la signification qui leur est donnée dans les <b>Conditions générales de V-VEIL-UP PRODUCTION SRL</b> .	1.1. Termenii cu majusculă folosiți în continuare, dacă nu rezultă altfel din context, au înțelesul prevăzut în <b>Termenii și Condițiile V-VEIL-UP PRODUCTION SRL</b> .
2. Informations sur la Société et coordonnées	2. Despre Societate și datele de contact
2.1. Le Site est notre propriété, c’est-à-dire <b>V-VEIL-UP PRODUCTION SRL</b> , une société organisée et fonctionnant en vertu des lois de la Roumanie, inscrite au registre du commerce sous le n° J03/431/2019, ROONRC.J3/431/2019, CUI 40540913, ayant son siège social dans la Village Ciocanesti, nr. 280B, Commune de Călinești, département d’Arges, compte bancaire RO79INGB0000999912131764, ouvert auprès de la banque ING, capital social 47800 RON, dont les coordonnées sont : email : <a href="mailto:client@vvup.org">client@vvup.org</a> , téléphone : +40 348 420 620 ; point de travail : Village Ciocanesti, nr. 280B, Commune de Călinești, Argeș, Roumanie.	2.1. Site-ul este proprietatea noastră, respectiv a <b>V-VEIL-UP PRODUCTION SRL</b> , societate organizată și funcționând în conformitate cu legile din România, înregistrată la Registrul Comerțului sub nr. J03/431/2019, ROONRC.J3/431/2019, CUI 40540913, având sediul social în Sat Ciocănești, nr. 280B, Comuna Călinești, Județul Argeș, cont bancar RO79INGB0000999912131764, deschis la ING Bank, capital social 47800 RON, ale cărei date de contact sunt: email: <a href="mailto:client@vvup.org">client@vvup.org</a> , telefon: +40 348 420 620; punct de lucru: Sat Ciocănești, nr. 280B, Comuna Călinești, Argeș, România.
2.2. Conformément au règlement GDPR, lorsque nous traitons des données à caractère personnel, nous sommes le responsable du traitement et vous êtes la personne concernée.	2.2. În conformitate cu Regulamentul GDPR, atunci când prelucram datele cu caracter personal Noi avem calitatea de <i>operator</i> , iar Dumneavoastră aveți calitatea de <i>de persoană vizată</i> .

2.3. Vous pouvez nous contacter à tout moment aux coordonnées mentionnées ci-dessus si vous avez besoin de plus amples informations sur le traitement des données par la Société.	2.3. Ne puteți contacta oricând la coordonatele de contact menționate mai sus în cazul în care aveți nevoie de informații suplimentare cu privire la prelucrarea datelor de către Societate.
<b>Chapitre II - Catégories de données traitées, finalités et motifs du traitement, durée de conservation, destinataires des données et leur sécurité</b>	<b>Capitolul II – Categoriile de date prelucrate, scopurile și temeiurile prelucrării, durata de stocare, destinatarii datelor și securitatea acestora</b>
3.Catégories de données traitées	3.Categoriile de date prelucrate
3.1. Nous traitons certaines <b>données d'identification, données de compte et données de contact</b> , telles que le nom et le prénom, la date de naissance, l'adresse de facturation et de livraison, l'e-mail, le numéro de téléphone mobile, le nom d'utilisateur, les commandes passées et les commentaires donnés, dans le but de conclure et d'exécuter le contrat à distance, afin d'enregistrer votre compte, dans la mesure où vous choisissez de créer un compte, de récupérer les commandes passées et de vous contacter à ce sujet etc. Nous traitons également une partie de ces données afin de remplir des obligations légales liées à la tenue de registres et, si vous êtes d'accord, à des fins de marketing.	3.1. Prelucrăm unele <b>date de identificare, date de cont și date de contact</b> , cum ar fi numele și prenumele, data nașterii, adresa de facturare și de livrare, email-ul, numărul de telefon mobil, username-ul, comenzile plasate și recenziile acordate, pentru încheierea și executarea Contractului la distanță, pentru a vă putea înregistra Contul Dumneavoastră, în măsura în care optați pentru crearea unui cont, pentru a prelua comenzile plasate și a vă putea contacta în legătură cu acestea și altele asemenea. De asemenea, o parte din aceste date le prelucrăm și în vederea îndeplinirii obligațiilor legale referitoare la păstrarea evidențelor contabile și, în cazul în care sunteți de acord, în scop de marketing.
3.2. Nous traitons également certaines <b>données de paiement</b> , telles que les informations relatives aux paiements effectués par compte bancaire ou par carte (nous n'avons pas accès aux données de la carte bancaire utilisée pour effectuer le paiement, ces données sont traitées par le processeur de paiement), afin de suivre l'exécution du Contrat à distance conclu avec Vous, c'est-à-dire de vérifier que le paiement a bien été effectué ou de rembourser les montants payés, en cas de rétractation du Contrat à distance. Nous traitons également une partie de ces données afin de remplir des obligations légales liées à la tenue de registres.	3.2. Totodată, prelucrăm unele <b>date referitoare la plată</b> , cum ar fi informațiile referitoare la efectuarea plăților prin contul sau cardul bancar (nu avem acces la datele cardului bancar utilizat pentru efectuarea plății, aceste date fiind procesate de procesatorul de plăți), pentru a urmări executarea Contractului la distanță încheiat cu Dumneavoastră, respectiv pentru a verifica faptul că a fost efectuată plata sau pentru a vă restitui sumele achitate, în cazul retragerii din Contractul la distanță. De asemenea, o parte din aceste date le prelucrăm și în vederea îndeplinirii obligațiilor legale referitoare la păstrarea evidențelor contabile.
3.3. Certaines <b>données techniques</b> , telles que l'adresse IP, le type et la version du navigateur, les paramètres de localisation et d'heure, la façon dont vous utilisez le Site, vos préférences d'achat et autres, sont également traitées par le Site afin d'en assurer la sécurité, de vous offrir l'expérience de navigation la plus agréable possible et de comprendre la façon dont vous interagissez avec le Site. Pour plus de détails sur la manière dont ces données sont traitées, veuillez également consulter la Politique en matière de cookies.	3.3. Prin intermediul Website-ului sunt prelucrate și unele <b>date tehnice</b> , cum ar fi cele referitoare la adresa IP, tipul de browser și versiunea, setările privind locația și ora, modalitatea de utilizare a Website-ului, preferințele Dumneavoastră de cumpărare și altele asemenea, pentru asigurarea securității Website-ului, pentru a vă oferi o experiență de navigare cât mai plăcută și pentru a înțelege modalitatea în care interacționați cu Website-ul. Pentru detalii cu privire la modalitatea de prelucrare a acestor date, vă rugăm să consultați și Politica privind modulele cookies.
3.4. Parfois, nous traitons également certaines <b>données commerciales</b> , telles que vos préférences pour recevoir des documents commerciaux, dans la mesure où vous y consentez, par courrier électronique ou par téléphone, et pour être contacté à leur sujet et au sujet des commentaires que vous laissez. En outre, certaines données de marketing peuvent être collectées par le biais des cookies utilisés par le Site. Pour plus de détails à ce sujet, veuillez consulter la Politique en matière de cookies.	3.4. Uneori, prelucrăm și unele <b>date de marketing</b> , cum ar fi preferințele Dumneavoastră pentru primirea materialelor comerciale, în măsura în care optați pentru acestea, prin email sau telefon, și de a fi contactați în legătură cu acestea și recenziile pe care le lăsați. De asemenea, unele date de marketing pot fi colectate prin modulele cookies folosite de Website. Pentru mai multe detalii în legătură cu acest subiect, vă rugăm să consultați Politica privind modulele cookies.
3.5. Nous ne traitons pas de données génétiques, de données biométriques, de données relatives à la santé ou aux convictions, ni de données relatives à la confession religieuse, aux croyances philosophiques, à l'appartenance syndicale, à l'origine	3.5. Nu prelucrăm date genetice, date biometrice, date privind sănătatea sau condamnările ori date referitoare la confesiunea religioasă, convingerile filozofice, apartenența la sindicate, originea rasială sau etnică, opiniile politice, viața sexuală sau orientarea sexuală.

raciale ou ethnique, aux opinions politiques, à la vie sexuelle ou à l'orientation sexuelle.	
4.Finalités et motifs du traitement des données	4.Scopurile și temeiurile de prelucrare a datelor
4.1. Nous traitons les données sur la base de votre consentement, sur la base du respect des obligations légales de la Société, sur la base de la conclusion et de l'exécution de contrats avec vous et afin de réaliser les intérêts légitimes de la Société, tels que ceux liés à la réalisation de l'objectif commercial, à l'identification de nouveaux clients, à la réalisation de la stratégie de marketing, à la réalisation d'une analyse du trafic sur le Site et autres.	4.1. Prelucrăm datele în temeiul consimțământului Dumneavoastră, în temeiul îndeplinirii unor obligații legale ale Societății, în temeiul încheierii și executării contractelor cu Dumneavoastră și în vederea realizării intereselor legitime ale Societății, cum sunt cele referitoare la realizarea obiectului de activitate, identificarea de noi clienți, îndeplinirea strategiei de marketing, efectuarea unor analize asupra traficului de pe Website și altele asemenea.
4.2. Nous traitons les <b>données d'identification, les données de compte, les données de contact et les données de paiement</b> dans le but de conclure et d'exécuter le Contrat à distance, d'enregistrer Votre Compte et de gérer Votre relation avec Nous. Nous collectons ces données directement sur la base du consentement que vous fournissez lors de la soumission des données et elles sont nécessaires à la conclusion et à l'exécution du contrat entre Nous et Vous. Si Vous ne souhaitez pas nous fournir ces données, sachez que nous pourrions ne pas être en mesure de conclure ou d'exécuter le Contrat avec Vous.	4.2. Prelucrăm <b>datele de identificare, datele de cont, datele de contact și datele referitoare la plată</b> în vederea încheierii și executării Contractului la distanță, a înregistrării Contului Dumneavoastră și a gestionării relației pe care o aveți cu Noi. Aceste date le preluăm direct, în baza acordului pe care îl furnizați cu ocazia transmiterii datelor și sunt necesare în vederea încheierii și executării contractului dintre noi și Dumneavoastră. În măsura în care nu doriți să ne furnizați aceste date, trebuie să aveți în vedere că este posibil să nu mai putem încheia sau executa contractul încheiat cu Dumneavoastră.
Nous traitons également ces données afin de remplir les obligations légales qui nous incombent, telles que les obligations légales en matière fiscale ou celles relatives à la tenue de la comptabilité, etc.	De asemenea, prelucrăm aceste date și în vederea îndeplinirii unor obligații legale aflate în sarcina noastră, cum sunt obligațiile legale din materie fiscală sau cele referitoare la ținerea contabilității și altele similare.
Parallèlement, sur la base de votre consentement explicite, nous pouvons également traiter ces données aux fins de la stratégie de marketing de la Société, par exemple en vous engageant à présenter les offres de la Société, en publiant des critiques sur le Site, etc.	Totodată, în baza consimțământului expres, aceste date le putem prelucra și în scopul realizării strategiei de marketing a Societății, cum ar fi contractarea Dumneavoastră pentru a vă prezenta ofertele Societății, publicarea review-urilor pe Website și altele asemenea.
4.3. Nous traitons les <b>données techniques</b> afin de vous offrir la meilleure expérience possible lorsque vous naviguez sur le Site, mais aussi pour des raisons de sécurité et de protection des données ou pour comprendre comment Vous interagissez avec le Site, comme certaines préférences que vous avez, tandis que certaines données techniques sont traitées à des fins de marketing. En principe, Nous traitons ces données sur la base de Votre consentement, mais il peut également arriver que Nous les traitons afin de réaliser l'intérêt légitime de la Société, comme les données traitées pour des raisons de sécurité et de protection, auquel cas le traitement est effectué afin de protéger la Société contre diverses cyber-attaques et autres.	4.3. <b>Datele tehnice</b> le prelucrăm în vederea furnizării unei experiențe cât mai optime când navigați Website-ul, dar și din motive de securitate și protecție a datelor sau pentru a înțelege modalitatea în care interacționați cu acesta, cum ar fi unele preferințe pe care le aveți, în timp ce unele date tehnice sunt prelucrate în scop de marketing. De principiu, aceste date le prelucrăm în baza acordului oferit de Dumneavoastră, dar pot fi și cazuri când le prelucrăm în vederea realizării interesului legitim al Societății, cum ar fi datele prelucrate din motive de securitate și protecție, prelucrarea fiind realizată în acest caz în vederea protejării Societății de diferite atacuri cibernetice și altele asemenea.
4.4. Nous traitons les <b>données de marketing</b> afin de développer et de suivre la politique commerciale de la Société et de Vous envoyer des communications commerciales, des offres sur les produits de la Société et de Vous contacter à ce sujet. Nous collectons et utilisons ces données sur la base du consentement que Vous nous donnez.	4.4. <b>Datele de marketing</b> le prelucrăm în vederea elaborării și urmăririi politicii comerciale a Societății și în vederea transmiterii comunicărilor comerciale, a ofertelor cu privire la Produsele Societății și pentru a vă contacta în legătură cu acestea. Aceste date le colectăm și utilizăm în baza acordului pe care ni-l furnizați.
5. Stockage des données	5. Stocarea datelor
5.1. Les données sont stockées dans une base de données externalisée : OVH, RCS Lille Métropole 424 761 419 00045, Code APE 2620Z, n° TVA: FR 22	5.1. Date sunt stocate într-o bază de date externalizată la: OVH, RCS Lille Métropole 424 761 419 00045, Cod APE 2620Z, nr. TVA: FR 22 424 761

424 761 419, Siège social : 2 rue Kellermann - 59100 Roubaix - France, téléphone 1007 ou +353 1 691 72 83. Le serveur est abrité par notre prestataire de service, qui est OVH. Seule la Société utilise ces données. Notre prestataire de services n'a accès au serveur que pour la maintenance et les mises à jour. En aucun cas notre prestataire de service n'utilisera ou n'exploitera les données de cette base.	419, sediul social: 2 rue Kellermann - 59100 Roubaix - Franța, telefon 1007 sau +353 1 691 72 83. Serverul este găzduit de furnizorul nostru de servicii, OVH. Numai Societatea utilizează aceste date. Furnizorul nostru de servicii are acces la server doar pentru întreținere și actualizări. În niciun caz furnizorul nostru de servicii nu va utiliza sau exploata datele din această bază de date.
5.2. En principe, sauf dans les cas mentionnés ci-dessous, nous conservons les données collectées aussi longtemps que Votre Compte est enregistré sur le Site. Après la clôture du compte ou si vous n'ouvrez pas de compte, les données ne seront conservées que pour la durée nécessaire à la réalisation des objectifs précisés ci-dessus et pas plus de 5 ans à compter de la date de clôture ou de collecte du compte, sauf dans les situations où il est nécessaire de les conserver pendant une autre période plus longue prévue par la loi, strictement pour remplir les obligations légales qui incombent à la Société, telles que, par exemple, celles d'archiver les documents comptables et autres.	5.2. De principiu, cu excepția celor menționate în continuare, păstrăm datele colectate pe perioada în care aveți Contul Dumneavoastră înregistrat prin intermediul Website-ului. Ulterior închiderii contului sau în situația în care nu deschideți un cont, datele vor fi păstrate doar pentru timpul necesar îndeplinirii scopurilor precizate anterior și nu mai mult de 5 ani de la data închiderii contului sau colectării, cu excepția situațiilor în care este necesar să le păstrăm pe o altă perioadă prevăzută de lege, mai lungă, strict în vederea îndeplinirii obligațiilor legale pe care le are Societatea, cum sunt, spre exemplu, cele de arhivare a documentelor contabile și altele asemenea.
5.3. Les données techniques seront stockées en fonction de vos préférences et également selon la Politique en matière de cookies. Pour plus d'informations sur ces données, veuillez également consulter la Politique en matière de cookies.	5.3. Datele tehnice vor fi stocate conform preferințelor Dumneavoastră și a celor menționate în Politica cookies. Pentru mai multe informații în legătură cu aceste date, vă rugăm să consultați și Politica privind modulele modulele cookies.
5.4. Les données de marketing seront conservées jusqu'à ce que Votre consentement soit retiré ou que Votre Compte soit supprimé ou, en l'absence de tels événements, jusqu'à ce que l'objectif pour lequel elles ont été collectées ait été atteint.	5.4. Datele de marketing vor fi stocate până la retragerea consimțământului Dumneavoastră ori până la data ștergerii Contului Dumneavoastră sau, în absența acestor evenimente, până la îndeplinirea scopului pentru care au fost colectate.
6. Destinataires des données	6. Destinatarii datelor
6.1. Comme dans toute activité économique, nous avons une série de partenaires commerciaux avec lesquels nous collaborons afin d'exercer notre activité dans les meilleures conditions possibles.	6.1. Ca în orice activitate economică, și Noi avem o serie de parteneri comerciali cu care colaborăm în vederea desfășurării activității noastre în condiții cât mai bune.
6.2. Dans ce contexte, il est parfois nécessaire de transmettre à ces partenaires commerciaux certaines des données collectées.	6.2. În acest context, în unele cazuri, este necesar să transmitem acestor parteneri comerciali unele date colectate.
6.3. Ainsi, dans certains cas, nous transmettons les données collectées :	6.3. Astfel, în unele cazuri, transmitem datele colectate către:
a) Aux processeurs de paiement avec lesquels nous collaborons pour faciliter les paiements par carte bancaire.	a) Procesatorilor de plăți cu care colaborăm în vederea facilitării plăților prin intermediul cardurilor bancare.
b) À la société avec laquelle nous collaborons afin de tenir la comptabilité conformément aux dispositions légales.	b) Societății cu care colaborăm în vederea păstrării evidențelor contabile, în conformitate cu dispozițiile legale.
c) Aux sociétés de transport avec lesquelles nous collaborons pour vous livrer les produits ;	c) Societăților de transport cu care colaborăm în vederea livrării Produselor către Dumneavoastră;
d) À la société informatique avec laquelle nous collaborons pour gérer le site Web ;	d) Societății IT cu care colaborăm pentru administrarea Website-ului;
e) Aux sociétés avec lesquelles nous travaillons pour l'évaluation des risques et l'analyse de la solvabilité des clients ;	e) Societăților cu care colaborăm pentru evaluarea riscurilor și analiza solvabilității clienților;
f) Aux autorités nationales, telles que : ANAF, ANMDMR, ANPC et autres.	f) Autoritățile statului, cum sunt: ANAF, ANMDMR, ANPC și altele asemenea.
6.4. Nous n'avons pas l'intention de transmettre vos données à un pays non-membre de	6.4. Nu intenționăm să transmitem datele Dumneavoastră către o țară non-UE. Cu toate acestea,

l'UE. Toutefois, nous utilisons les services de Google et de Facebook pour servir les intérêts légitimes de la Société. Nous vous invitons donc à consulter les politiques de confidentialité de ces entités.	folosim serviciile Google și Facebook pentru a servi intereselor legitime ale Societății. Prin urmare, vă invităm să consultați politicile de confidențialitate ale acestor entități.
7.Sécurité des données	7.Securitatea datelor
7.1. Nous assurons la sécurité des données conformément aux normes industrielles, en mettant en œuvre des mesures techniques, physiques et organisationnelles pour empêcher la destruction, la modification ou l'accès non autorisé aux données.	7.1. Păstrăm securitatea datelor conform standardelor din industrie, implementând măsuri tehnice, fizice și organizatorice pentru prevenirea distrugerii, modificării sau accesării neautorizate a datelor.
7.2. Nous nous efforçons de prendre les mesures techniques nécessaires pour protéger la sécurité et la confidentialité des données traitées, en interdisant tout accès non autorisé à celles-ci. Les données ne sont divulguées qu'aux personnes ou entités habilitées à en prendre connaissance.	7.2. Urmărim să luăm măsurile tehnice necesare protejării securității și confidențialității datelor prelucrate, interzicând orice acces neautorizat la acestea. Datele sunt divulgate doar acelor persoane sau entități îndreptățite să le cunoască.
7.3. Nous veillons à ce que nos partenaires et ceux qui ont accès aux données les traitent uniquement aux fins pour lesquelles ils ont reçu l'accès et nous veillons à ce qu'ils respectent la confidentialité des données.	7.3. Ne asigurăm că partenerii noștri și persoanele care au acces la date le prelucrează doar în scopurile necesare pentru care au primit accesul și ne asigurăm că aceștia respectă confidențialitatea datelor.
7.4. En cas de risques ou d'incidents de sécurité concernant les données traitées, nous remplirons toutes les obligations prévues par le règlement GDPR, en prenant toutes les mesures nécessaires pour les supprimer et les gérer. Dans tous les cas, nous vous informerons de ces situations, conformément au règlement GDPR.	7.4. În cazul unor riscuri sau incidente de securitate cu privire la datele prelucrate, vom îndeplini toate obligațiile prevăzute de Regulamentul GDPR, luând toate măsurile necesare pentru înlăturarea și gestionarea acestora. În toate cazurile, vă vom informa, în conformitate cu Regulamentul GDPR, cu privire la aceste situații.
<b>Chapitre III - Vos droits</b>	<b>Capitolul III – Drepturile Dumneavoastră</b>
8.Exercices des droits	8.Exercitarea drepturilor
8.1. Vous pouvez à tout moment contacter la Société afin d'exercer les droits décrits ci-dessous à l'une des coordonnées de la Société.	8.1. Puteți oricând să contactați Societatea în vederea exercitării drepturilor descrise în continuare, la oricare din coordonatele de contact ale Societății.
9.Droit d'accès aux données à caractère personnel traitées	9.Dreptul de acces la datele cu caracter personal prelucrate
9.1. Vous avez le droit d'obtenir de notre part la confirmation des données à caractère personnel que nous traitons à votre sujet et des informations sur : a) les finalités du traitement ; b) les catégories de données à caractère personnel traitées ; c) les catégories de destinataires des données ; d) la durée de conservation des données ; e) le droit de demander la rectification ou l'effacement des données traitées ou le droit de restreindre leur traitement ou de s'y opposer ; f) le droit d'introduire une réclamation auprès de l'ANSPDCP.	9.1. Aveți dreptul de a obține o confirmare din partea noastră cu privire la datele cu caracter personal pe care le prelucram în privința Dumneavoastră și informații cu privire la: a) scopurile prelucrării; b) categoriile de date cu caracter personal prelucrate; c) categoriile de destinatari ai datelor; d) durata de stocare a datelor; e) dreptul de a solicita rectificarea sau ștergerea datelor prelucrate ori dreptul de a restricționa sau de a vă opune cu privire la prelucrarea acestora; f) dreptul de a depune o plângere în fața ANSPDCP.
10. Droit de rectification des données à caractère personnel traitées	10. Dreptul la rectificarea datelor cu caracter personal prelucrate
10.1. Vous avez le droit de nous demander de rectifier ou de compléter les données à caractère personnel inexactes que nous détenons à votre sujet.	10.1. Aveți dreptul să ne solicitați rectificarea sau completarea datelor cu caracter personal inexacte pe care la avem în privința Dumneavoastră.
11. Droit à l'effacement des données à caractère personnel traitées	11. Dreptul la ștergerea datelor cu caracter personal prelucrate

11.1. Vous avez le droit de nous demander de supprimer les données à caractère personnel que nous détenons à votre sujet.	11.1. Aveți dreptul să ne solicitați ștergerea datelor cu caracter personal pe care le avem cu privire la Dumneavoastră.
11.2. Toutefois, dans certaines situations, nous ne pouvons pas donner suite à Votre demande. Par exemple, nous ne pouvons pas supprimer les données si nous avons une obligation légale de les conserver pendant une certaine période, telle qu'une obligation légale de conserver les données pendant la période requise par la loi pour des raisons fiscales et comptables. De même, dans la mesure où il est nécessaire de conserver les données pour la constatation, l'exercice ou la défense d'un droit en justice, nous ne pourrons pas donner suite à votre demande.	11.2. Cu toate acestea, în anumite situații nu putem da curs solicitării Dumneavoastră. Spre exemplu, nu putem proceda la ștergerea datelor în cazul în care avem obligația legală de a le păstra pentru o anumită perioadă, cum este cazul obligațiilor legale care ne impun să păstrăm datele pentru perioada prevăzută de lege, din rațiuni fiscale și de contabilitate. De asemenea, în măsura în care este necesar să păstrăm datele pentru constatarea, exercitarea sau apărarea unui drept în instanță, nu vom putea da curs solicitării Dumneavoastră.
12. Le droit de restreindre le traitement des données à caractère personnel	12. Dreptul de a restricționa prelucrarea datelor cu caracter personal
12.1. Vous pouvez obtenir la limitation du traitement des données dans les cas décrits à l'art. 18 du règlement GDPR.	12.1. Puteți obține restricționarea prelucrării datelor în cazurile descrise în art. 18 din Regulamentul GDPR.
13. Le droit de s'opposer au traitement des données à caractère personnel	13. Dreptul de a vă opune prelucrării datelor cu caracter personal
13.1. Vous avez le droit de vous opposer au traitement des données dans les situations décrites à l'art. 21 du règlement GDPR.	13.1. Aveți dreptul de a vă opune la prelucrarea datelor în situațiile descrise de art. 21 din Regulamentul GDPR.
14. Droit à la portabilité des données à caractère personnel traitées	14. Dreptul de a porta datele cu caracter personal prelucrate
14.1. Vous avez le droit de recevoir les données à caractère personnel que vous nous avez fournies et que nous détenons à votre sujet dans les conditions décrites à l'art. 20 du règlement GDPR.	14.1. Aveți dreptul de a primi datele cu caracter personal pe care ni le-ați furnizat și le avem în privința Dumneavoastră, în condițiile descrise de art. 20 din Regulamentul GDPR.
15. Droit de retirer votre consentement au traitement des données à caractère personnel ;	15. Dreptul de a vă retrage consimțământul acordat cu privire la prelucrarea datelor cu caracter personal;
15.1. À tout moment, vous avez le droit de modifier ou de retirer votre consentement/accord au traitement des données que vous nous avez fournies.	15.1. În orice moment, aveți dreptul de a vă modifica sau retrage consimțământul/acordul cu privire la prelucrarea datelor pe care ni le-ați furnizat.
15.2. Veuillez noter que dans ce cas, il se peut que nous ne soyons pas en mesure de traiter avec Vous. Dans le même temps, vous devez également tenir compte du fait que la modification ou le retrait du consentement accordé peut ne pas affecter le traitement des données effectué précédemment ou entraîner la suppression de certaines données pour lesquelles la Société a une obligation légale de traitement ou un intérêt légitime à les conserver.	15.2. Trebuie să aveți în vedere că în acest caz este posibil să nu mai putem derula relațiile comerciale cu Dumneavoastră. Totodată, trebuie să aveți în considerare și faptul că, în urma modificării sau retragerii consimțământului acordat, este posibil ca acest lucru să nu afecteze prelucrările de date efectuate anterior sau să nu determine ștergerea anumitor date pentru care Societatea are o obligație legală de prelucrare sau un interes legitim în păstrarea acestora.
16. Droit d'introduire une réclamation auprès de l'autorité nationale de contrôle du traitement des données à caractère personnel.	16. Dreptul de a depune o plângere în fața autorității naționale de supraveghere a prelucrării datelor cu caracter personal.
16.1. Vous avez le droit de déposer une plainte auprès de l'Autorité nationale de contrôle du traitement des données à caractère personnel, située à Bd. G-ral. Gheorghe Magheru, Nr. 28-30, Sector 1, 010336, Bucarest, Roumanie, site web : <a href="https://www.dataprotection.ro/?page=contact&amp;lang=ro">https://www.dataprotection.ro/?page=contact&amp;lang=ro</a>	16.1. Aveți dreptul de a depune o plângere în fața Autorității Naționale de Supraveghere a Prelucrării Datelor cu Caracter Personal, cu sediul în Bd. G-ral. Gheorghe Magheru, Nr. 28-30, Sector 1, 010336, București, România, website: <a href="https://www.dataprotection.ro/?page=contact&amp;lang=ro">https://www.dataprotection.ro/?page=contact&amp;lang=ro</a>
16.2. Sans préjudice de ce droit, si vous avez des doutes ou des plaintes concernant le traitement des données à caractère personnel par la Société, vous pouvez nous les adresser aux coordonnées	16.2. Fără a vă afecta într-un fel acest drept, dacă aveți orice neclaritate sau sesizare cu privire la prelucrarea datelor cu caracter personal de către Societate, ne-o puteți adresa la coordonatele

fournies et nous ferons de notre mieux pour clarifier tout problème.	prevăzute pentru contact, iar Noi vom face tot posibilul să lămurim orice aspect.
<b>Chapitre IV - Autres questions</b>	<b>Capitolul IV – Alte aspecte</b>
17. De temps à autre, nous réviserons la politique de confidentialité. À cet égard, nous vous invitons à le consulter chaque fois que vous le jugez nécessaire et, si les modifications apportées vous portent préjudice d'une manière ou d'une autre, à nous en informer pour en discuter.	17. Din când în când, vom proceda la revizuirea Politicii de confidențialitate. În acest sens, vă rugăm să o consultați de fiecare dată când considerați necesar, iar dacă modificările efectuate vă prejudiciază în vreun fel, să ne informați pentru a discuta această situație.
18. Si vous avez des questions concernant le traitement des données à caractère personnel par la Société ou si vous souhaitez exercer vos droits mentionnés ci-dessus, vous pouvez nous envoyer une demande écrite à l'adresse du siège social ou par e-mail à : contact@vvup.org ou vous pouvez nous contacter par téléphone : +40 348 420 620.	18. Orice întrebări pe care le aveți cu privire la prelucrarea datelor cu caracter personal de către Societate sau dacă doriți să vă exercitați drepturile menționate mai sus, ne puteți transmite o cerere scrisă la adresa sediului social sau, prin email, la adresa: contact@vvup.org ori ne puteți contacta la numărul de telefon: +40 348 420 620.
19. Cette Politique de confidentialité a été mise à jour le 09/03/2026.	19. Această Politică de confidențialitate a fost actualizată la data de 09/03/2026.